



Tại sao nên dùng Sàvôn VIỆT-NAM?

Những sàvôn Việt-Nam rất đẹp và được bán rộng rãi... Sàvôn Việt-Nam là một loại xà phòng rất đẹp...

SAIGON

TÊN XA PHO BI ĐÁNH XE MẮT

Trưa hôm nay anh Hồ Châu kéo chiếc xe kéo số 2480 S, chở 2 người đến đường Catinat.

Hai người buôn đường xe rời móc tải ra trả không đúng giá sao đó nên Hồ-Châu kéo xe đi tìm.

Hai người kia tên Giáp và Nguyễn viết miệng cười, Cháu trả lời.

Hai ông xã đã. Rồi cuộc Hồ-Châu bị đánh xe mót, xe tải, mìn chày lnh lnh.

Lính đánh bắt chày đến bắt hai tên kia và cho họ bị nhơn vào nhà-thương bằng ba.

Có một quán nhứt đang đi đò ài mòi bán, sàvôn Việt-Nam rất đẹp.

Tại những cơ này, mà sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

Sàvôn Việt-Nam rất đẹp, rất sạch, rất thơm, rất đẹp.

TIN trong nước

Namkỳ

ECOLE Pratique de Commerce de Saigon

7, rue Rend'Heraud (Tândinh)

Do quan chánh Hội-trưởng phòng Thương-mại Saigon và quan Nguyễn-mãi Nam-đức được ủy quyền...

Bắt đầu từ 8 Février 1936 môn-trường khởi sự dạy học...

Một tuần dạy ba đêm: Lunedi từ 8 tới 9 giờ tối, Mercredi từ 8 tới 9 giờ tối, Vendredi từ 8 tới 9 giờ tối.

Tiễn học nhứt định mỗi tháng là 4 đồng.

Xin đăng tên nhập học tại phòng số 22, đường Jean Macet (Tândinh).

Sau ngày 3 Février 1936, bắt đầu nhận học đặng môn...

Nhơn dịp Tết tân-trương nghĩ để bắt đầu từ ngày 3 Février 1936, sẽ mở dạy các...

Chị ba Hui cũng thường tình không làm khổ để chi.

PHÁT QUẢN CHO HỌC SANH NGHỀ

Sáng ngày 15 Janvier rồi, cha mẹ học trò trước cửa trường đông đảo...

Tính ra có đến 80 trẻ các lớp được thí giáo hội để biết là nghề nào nên được...

Chỉ với số công 50-60 học đỏi với công nhàn nhàn đặng kha khen.

Cha mẹ học sanh nghề chầy liếm cảm động cung tình cái ăn đưê hào hiệp ỷ lân.

Điền nhĩ-thên là một thế đứn rồi để chửng của nhà thườc...

Nhà thườc Nhoi-thên-Đườc lại mới chử ra một thế Phái-lin đầu, kền là đứn có là, lai cớng hay...

Am, gia Hồ-thuần-Hoa lại cho là Liêu-Nhơn, còn Cháu-Phục thì ông lai dặc dĩ chử...

Quảng-tây, họ Đườc tên Thê-Cừu, trong nhà giàu có...

Đườc-thê-Cừu tuy tuổi còn trẻ mà khoa đứ liên liên, hiện nay mới có 28 tuổi mà...

Đườc-thê-Cừu là một vị phụng-lưu tài-tử, lai phụng-lưu tài-tử, lai phụng-lưu tài-tử...

Nhưng tài đứ, tuy là lời nói của ông Hồ-thương ỹ không có bằng cớ gì, song tài đứng lấy làm tin, nên...

Chỉ như con A-huân là Chung-Minh, tuy nó chẳng phải là ruợt ra cốt huyết của tôi, song từ ngày nó vào...

Am, gia Hồ-thuần-Hoa lại cho là Liêu-Nhơn, còn Cháu-Phục thì ông lai dặc dĩ chử...

Quảng-tây, họ Đườc tên Thê-Cừu, trong nhà giàu có...

Đườc-thê-Cừu tuy tuổi còn trẻ mà khoa đứ liên liên, hiện nay mới có 28 tuổi mà...



VINH LONG

NHÒM MA ĐỒ QUẢ Tháng Sáu, lối 12 tuổi, rầy rá với thừng Đào sao đó mà...

Đào đứ tay đứ, con dao nhỏ chẻ vào bàn tay đứt một vết khá sâu, máu chảy đứm đứ.

Chị ba Hui cũng thường tình không làm khổ để chi.

PHÁT QUẢN CHO HỌC SANH NGHỀ

Sáng ngày 15 Janvier rồi, cha mẹ học trò trước cửa trường đông đảo...

Tính ra có đến 80 trẻ các lớp được thí giáo hội để biết là nghề nào nên được...

Chỉ với số công 50-60 học đỏi với công nhàn nhàn đặng kha khen.

Cha mẹ học sanh nghề chầy liếm cảm động cung tình cái ăn đưê hào hiệp ỷ lân.

Điền nhĩ-thên là một thế đứn rồi để chửng của nhà thườc...

Nhà thườc Nhoi-thên-Đườc lại mới chử ra một thế Phái-lin đầu, kền là đứn có là, lai cớng hay...

Am, gia Hồ-thuần-Hoa lại cho là Liêu-Nhơn, còn Cháu-Phục thì ông lai dặc dĩ chử...

Quảng-tây, họ Đườc tên Thê-Cừu, trong nhà giàu có...

Đườc-thê-Cừu tuy tuổi còn trẻ mà khoa đứ liên liên, hiện nay mới có 28 tuổi mà...

Đườc-thê-Cừu là một vị phụng-lưu tài-tử, lai phụng-lưu tài-tử, lai phụng-lưu tài-tử...

Nhưng tài đứ, tuy là lời nói của ông Hồ-thương ỹ không có bằng cớ gì, song tài đứng lấy làm tin, nên...

Chỉ như con A-huân là Chung-Minh, tuy nó chẳng phải là ruợt ra cốt huyết của tôi, song từ ngày nó vào...

Am, gia Hồ-thuần-Hoa lại cho là Liêu-Nhơn, còn Cháu-Phục thì ông lai dặc dĩ chử...

Quảng-tây, họ Đườc tên Thê-Cừu, trong nhà giàu có...

Đườc-thê-Cừu tuy tuổi còn trẻ mà khoa đứ liên liên, hiện nay mới có 28 tuổi mà...

Đườc-thê-Cừu là một vị phụng-lưu tài-tử, lai phụng-lưu tài-tử, lai phụng-lưu tài-tử...

Nhưng tài đứ, tuy là lời nói của ông Hồ-thương ỹ không có bằng cớ gì, song tài đứng lấy làm tin, nên...

Chỉ như con A-huân là Chung-Minh, tuy nó chẳng phải là ruợt ra cốt huyết của tôi, song từ ngày nó vào...

Am, gia Hồ-thuần-Hoa lại cho là Liêu-Nhơn, còn Cháu-Phục thì ông lai dặc dĩ chử...

Quảng-tây, họ Đườc tên Thê-Cừu, trong nhà giàu có...

Đườc-thê-Cừu tuy tuổi còn trẻ mà khoa đứ liên liên, hiện nay mới có 28 tuổi mà...

Đườc-thê-Cừu là một vị phụng-lưu tài-tử, lai phụng-lưu tài-tử, lai phụng-lưu tài-tử...

Advertisement for SIGMARGYL medicine, including text like 'CÁCH ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-NHÂN' and 'BỆNH GIANG-MAI'.

Advertisement for 'THAY ĐỐC THƯƠNG TIỆM' with address '98, Rue Lagrandière Saigon'.

Advertisement for 'Hàng bán Quốc-nô' with address '98, Rue Lagrandière Saigon'.

Advertisement for 'Hàng bán Quốc-nô' with address '98, Rue Lagrandière Saigon'.

Advertisement for 'Hàng bán Quốc-nô' with address '98, Rue Lagrandière Saigon'.

Advertisement for 'Hàng bán Quốc-nô' with address '98, Rue Lagrandière Saigon'.

Advertisement for 'Hàng bán Quốc-nô' with address '98, Rue Lagrandière Saigon'.

Advertisement for 'Hàng bán Quốc-nô' with address '98, Rue Lagrandière Saigon'.

Advertisement for 'Hàng bán Quốc-nô' with address '98, Rue Lagrandière Saigon'.

Advertisement for 'Hàng bán Quốc-nô' with address '98, Rue Lagrandière Saigon'.

Advertisement for 'Hàng bán Quốc-nô' with address '98, Rue Lagrandière Saigon'.

Advertisement for 'Hàng bán Quốc-nô' with address '98, Rue Lagrandière Saigon'.

Advertisement for 'Hàng bán Quốc-nô' with address '98, Rue Lagrandière Saigon'.

Advertisement for 'Hàng bán Quốc-nô' with address '98, Rue Lagrandière Saigon'.

Advertisement for 'KỊCH BÓNG MÙA XUÂN' with text 'Trong dịp Tết Hãy hót mua' and 'Một tờ báo sắp đặt mỹ thuật'.

Large advertisement for 'Rượu hiệu DUBONNET' featuring an illustration of a man drinking and text 'Rượu bổ và dưỡng lập sức lực lại'.

Advertisement for 'Yết-thị phát mãi đất quốc-gia' with text 'Tinh Rachgia'.

Advertisement for 'Yết-thị phát mãi đất quốc-gia' with text 'Tinh Rachgia'.

Advertisement for 'Yết-thị phát mãi đất quốc-gia' with text 'Tinh Rachgia'.

Advertisement for 'Yết-thị phát mãi đất quốc-gia' with text 'Tinh Rachgia'.

Advertisement for 'Yết-thị phát mãi đất quốc-gia' with text 'Tinh Rachgia'.

Advertisement for 'Yết-thị phát mãi đất quốc-gia' with text 'Tinh Rachgia'.

Advertisement for 'Yết-thị phát mãi đất quốc-gia' with text 'Tinh Rachgia'.

Advertisement for 'Yết-thị phát mãi đất quốc-gia' with text 'Tinh Rachgia'.

Advertisement for 'Yết-thị phát mãi đất quốc-gia' with text 'Tinh Rachgia'.

Advertisement for 'MUỐN BÁN' with text 'Hết số cũ, được 11.477' and 'Hết số cũ, được 11.477'.

Advertisement for 'Hỏa thiêu Hồng-liên-tự' with text 'Hỏa thiêu Hồng-liên-tự'.

Advertisement for 'Hỏa thiêu Hồng-liên-tự' with text 'Hỏa thiêu Hồng-liên-tự'.

Advertisement for 'Hỏa thiêu Hồng-liên-tự' with text 'Hỏa thiêu Hồng-liên-tự'.

Advertisement for 'Hỏa thiêu Hồng-liên-tự' with text 'Hỏa thiêu Hồng-liên-tự'.

Advertisement for 'Hỏa thiêu Hồng-liên-tự' with text 'Hỏa thiêu Hồng-liên-tự'.

Advertisement for 'NHỊ THIÊN ĐƯỜNG' with text 'NHỊ THIÊN ĐƯỜNG'.

Advertisement for 'NHỊ THIÊN ĐƯỜNG' with text 'NHỊ THIÊN ĐƯỜNG'.

Advertisement for 'NHỊ THIÊN ĐƯỜNG' with text 'NHỊ THIÊN ĐƯỜNG'.

Advertisement for 'NHỊ THIÊN ĐƯỜNG' with text 'NHỊ THIÊN ĐƯỜNG'.

Advertisement for 'NHỊ THIÊN ĐƯỜNG' with text 'NHỊ THIÊN ĐƯỜNG'.

Advertisement for 'NHỊ THIÊN ĐƯỜNG' with text 'NHỊ THIÊN ĐƯỜNG'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

Advertisement for 'Tân Xuân Tặng Biệ' with text 'Tân Xuân Tặng Biệ'.

**CÁC CÔ CÔ EM!**  
 Hãy cho các em nhỏ của  
 quý cô ăn sữa đặc, có đường

**NESTLÉ**



miệng

**CON CHIM**

Là một thứ vật thực rất lành,  
 rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon  
 có sách dạy nuôi dưỡng con nít  
 bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ  
 VIDAL — Quý Bà quý Cô muốn  
 dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

**CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH  
 THÌ LẠI MẠNH  
 NHƯ XUA.**



Khi ở đầu thận nên mua ngay một hộp  
 THUỐC VIÊN FOSTER, bệnh sẽ khỏi ngay,  
 lại sẽ làm việc dễ dàng. Vì, nếu ở nhiệt độ,  
 chóng mặt, mất ngủ và đau nhức khó chịu, chỉ có  
 THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi thôi. Thuốc fy  
 đã chữa rất nhiều công hiệu cho các bệnh sau này:

Đau lưng Nở to tiểu đực Cứng trong bàng-  
 Bụng thấp Sưng bàng-quang quang.  
 Đau-gang- Quế lợi tiểu Huyết số sinh  
 thât lưng Sưng-mắt cá-chân nước tiểu vẩn

Một hộp 8\*50 **PILULES FOSTER** Hai Hộp 14\*85  
 CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG  
 Đưa tại các hàng bán thuốc và gửi mua tại nhà  
 H. BINAC, 119, số 57 Phố Faidherbe, PARIS.

**Ai muốn làm bán kềm?  
 Ai muốn làm quảng-cáo tốt?**

**MÀ RẺ TIỀN**

Hãy lại nhà in Union  
**NGUYỄN-VĂN-CỬA**

57, đường Lucien Mossard, Saigon

Có đủ máy móc làm bán kềm,  
 bán đóng, tốt đẹp mà giá  
 không phải mắc như nơi khác.

LUC TINH TAN VAN

DOCTEUR  
**NGUYỄN-VĂN-KIỀU**  
 MÉDECIN-DENTISTE  
 STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng  
 SENS. PROTHÈSE. ENDODONTE  
 119, Boulevard Bonard (trên tầng lầu thứ nhất)  
**SAIGON**

**GIỜ KHÁM BỆNH:**  
 Sáng mai từ 7 giờ tới 12 giờ  
 Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ  
 Chủ nhật và ngày lễ: từ 9 giờ tới 12 giờ  
 Téléphone: 898

**PHÒNG KHÁM BỆNH**  
 30, đường Aviateur Garros - SAIGON

**HOÀNG PHÒ**  
 Ancien Médecin-Chef des Hôpitaux provinciaux  
 de l'Annam depuis 1919

Trong mười sáu năm nay đã từng làm (Chánh Y-Si) (Médecin Chef)  
 tại Sở Y-Tế trong nhiều tỉnh ở Trung-kỳ (Cảng-Càng, Belleme-Daloi, Quế-  
 Ninh, và Plei-không)

Trị các thứ bệnh nội khoa và ngoại khoa và nhất là:  
 Bệnh đau mắt và sanh sản khó khăn  
**Có mô-xê và có nuy-tim vi-trùng**

**GIỜ KHÁM BỆNH**  
 SÁNG MAI CHIỀU  
 Từ 7 giờ đến 12 giờ Từ 3 giờ đến 6 giờ

**Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm**

**HỘI HIỆP BỒN NẠC DANH PHÁP**  
 Dưới quyền kiểm soát của Chánh-phủ Đông-Pháp  
 Vốn 1.000.000 lượng (Thương-Hải)  
 và 8.000.000 phát lang đã đóng tất cả  
**QUẢN-LÝ CỞI ĐÔNG-PHÁP - SAIGON**  
 số 26, đường Chaigneau  
 Chi-nghành ở tại Ha Noi, số 88, Đại lộ Francis Genraler  
 Chi-nghành ở Nam-Vang: số 94 đường Gallieni.

Muốn lập vốn — Muốn lập từ Lớn  
 Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học  
**Thì hãy mua vé của HỘI VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM:**  
 — Vé 1.000 đồng — một tháng góp 8 đồng  
 — Vé 500 đồng — một tháng góp 4 đồng  
 — Vé 250 đồng — một tháng góp 2 đồng  
 Định dự vào: 1. — Cuộc số số tiền vào lại mỗi tháng kể từ tháng  
 đầu.  
 2. — Cuộc chia 1/3 tiền lời của Hội, sau khi đóng  
 đồng 2 năm.

**NÊN LƯU Ý:** Hội của chúng nhiều người chắc chắn và từ từ  
 đang làm quản-ly những nơi mua hỏi chưa có người thay mặt.

**PENSIONNAT HUỖNH-KHƯƠNG-NHƯ**  
 119, đường Faidherbe, Saigon

Là một trường tư lập tạo từ năm 1917.  
 Có đầy đủ các lớp từ lớp nhót (Cours Élémentaire) đến lớp dự bị  
 vào trường Cao Đẳng.  
 Trường có thầy chuyên môn, dạy giỏi, kỷ luật nghiêm.  
 Học-sinh học đúng mau tiến phát. Trong các khoa thì học-sinh  
 của Bôn-trường đều đứng đầu nhiều. Tiền học phí tính nháp.  
 Trường HUỖNH-KHƯƠNG-NHƯ là trường đáng cho cha mẹ học-  
 sinh tin cậy.  
 Ng. Ninh.  
**HUỖNH-KHƯƠNG-NHƯ.**

**Dầu Cà-là mới**

TÊN LÀ:  
**PHẬT-LINH-ĐẦU** hay là **ĐẦU BÙ-ĐA**  
 Hộp thiết nhỏ 0.10  
 Hộp thiết lớn 0.20



式圖面包盧玻大

Dầu này mới phát minh thật là hay, công hiệu như thần  
 mà giá rất rẻ, chứ tốn kém mà vô dụng như thế khác.  
 Cái hộp thiết rất đẹp, bỏ túi đem theo mình trong khi đi  
 đường rất tiện.

**ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG**

ĐƯỢC BƯỞNG ĐẶC AN CỦA CHÁNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1878  
 HỒI NỘC ĐẾN 1.000.000.000 QUAN  
 Vốn đăng ký: 120.000.000 QUAN ĐỒI QUÁN:  
 Vốn tồn trữ (tới ngày 31-12-32): 86, 86 Housmann  
 125.000.000 QUAN. PARIS (VII<sup>e</sup>)  
 Chủ tịch Hội-đồng cai-trị: M. René THIBON DE LA CHAUME  
 Tổng Giám-đốc: M. PAUL BAUDOUIN

Tên đầy đủ tiếng Việt: INDOCHINE

**CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐÀ-LÝ**

TRUNG-HOA	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SAIGON	BANGKOK
HONGKONG	BATANG	HANKOW
SHANGHAI	CANTON	DIJON
TIENTSIN	HAIPHONG	NOUMÉA
YUNNANFOU	HANOI	PAPEETE
	INDOCHINE	FONDICHERY
	TOURANE	SINGAPORE
	VINH	

GIÁO THIẾT KHẬP CÁC SỞ TỈNH TRÊN TRƯỚC-GIỚI  
 LẦN ĐÓNG CÁC CÔNG-TRƯỜNG KHUỐN MỚI ĐÓNG  
 CHI-NHÁNH Ở SAIGON - QUAI DEBLOQUE  
 R. C. N. 1

**CHO MUỐN TỬ-SÁT**

Có các tài-sĩ tính mỗi phần	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 10 x 25 x 40	2.00	5.00	8.00	15.00
Trung 10 x 32 x 50	4.00	7.00	10.00	20.00
Lớn 15 x 42 x 60	7.00	12.00	18.00	30.00

**Một phòng khám bệnh cho phụ-nữ**

Chúng tôi lấy làm vui lòng mà hay rằng bà Lương-Y-Tên-Si Henriette  
 Bà, tức là bà Trương-Trương-quang-Như, một nữ giới thông  
 minh tinh tế biết sử dụng Testard số nhà 56 phố cũ của ông  
 Khé Mathieu ở góc đường Barbié, số Testard số Trường Bôn-Quô  
 (Lyce Chasseloup Labauld) bị chuyển về bệnh đờn-bà ở tại số 7  
 phố cũ của ông Mathieu.  
 Các mục thì số tiền từ 10 giờ rưỡi đến 12 giờ, còn chiều thì từ 2  
 giờ rưỡi đến 5 giờ.  
 Chúng tôi lấy làm mừng cho phần-nữ ta đây sẽ được một vị Y-  
 Khoa Testard đôn-đề, để săn sóc cho các em học, chỉ báo ch-  
 trong  
 việc đời.  
 Ai có giới Bà Testard Henriette Bà thì biết Bà là người nhân tính rất  
 vui vẻ biết tiếp. Bà sẽ đem các sách từ 10 giờ rưỡi tới 12 giờ-chi của Bà.

Parfums Forvil



Dentifrices du Docteur PIERRE

Đầu thơm 5 FLEURS  
 phân thơm Savons thơm  
 dầu xút tọc rửa mặt  
 Crème đánh răng  
 Brillantine nước súc  
 miệng

Đầu 10 đôn-quên  
**C. HUCHET**  
 Indochine - Import  
 10-16, Rue Pellerin-SAIGON

**CHUYÊN TRỊ BỆNH  
 THẬN TÀI**

Docteur NGUYỄN-VĂN-TIÊN,  
 cấp bằng khoa y-sinh  
 số 11, đường Chasseloup-  
 Labauld, SAIGON  
 Chuyên trị các chứng bệnh  
 mà nhờ là bệnh ngoài da  
 đùng, ngứa, v. v. bệnh về mắt  
 về tích v. v. bệnh về máu  
 về đường mai, thiếu máu,  
 v. v. bệnh đường tiêu hóa,  
 bệnh của thận, bệnh của  
 nước v. v. bệnh của phụ-nữ  
 bệnh đái, đường kính không  
 đều và đau đớn, đau ở trong  
 v. v.  
 Ông đã nhiều năm kinh-  
 nghiệm các các bệnh-thận  
 về các chứng bệnh trên đây.  
 Mỗi ngày ông đều khám  
 bệnh cho môn. Chẩn-nhật và  
 ngụy trị thì buổi sáng  
 v. v. Ông cũng có dạy đi  
 về bệnh nhân.

# TRƯỜNG « PHẬT-HỌC »

## XUẤT BẢN NGÀY THỨ BA

Giá báo: "Lục-Tinh Tân-Văn"

Giá riêng: Trường "Phật-Học"

Một năm... 12\$00 — Sáu tháng... 6\$50 — Mỗi số... 0\$04

Mua chung Lục-Tinh Tân-Văn và Phụ-trương Phật-Học — Một năm... 14\$00 — Sáu tháng... 7\$50

### VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 54-56, đường Pellerin, Saigon  
R. C. Saigon n° 64

Đây thếp: CREDITANA-SAIGON

Đây thếp nơi: SAIGON - 748

Công-ty nhận tiền TIẾP NHẬN của họ hàng, tiền gửi thanh lý 3 lý trước mỗi năm, còn tháng thanh toán và chấp vớt và các khoản lợi nữa. Tiền này muốn rút ra chúng nào cũng được.

Công-ty cho vay thí chứng và Quốc-trái Pháp-Pháp, và Quốc-trái Credit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp họ cũng được.

Công-ty cũng nhận thanh giữ của họ hàng và lãnh tiền lãi những về quốc-trái và nhận cả số những phần nào có dự công và lãi bằng tiền.

Hội-bội có mua lên Pháp-bộ Thi-kiểm tiền để bằng gửi ra bên, để cho họ lãnh mượn được. Xin quý vị hay đến hỏi-quản hay là viết thư mà hỏi cách thế mượn hay Thanh-liên ý.

(Về công chuyên khố, xin hỏi thêm bên Hội)

Tên chỉ số: bản hội: LAM VÀ VANG CHO XỔ SỞ NINH

#### BẢN TRỊ TỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN:

Chủ tịch: HUYỀN DINH-KHIM, (tray nghĩ cả tư (c).

Phó chủ tịch: M. TRẦN-TRUNG-TRẠCH, (c) (đồng thời là chủ tịch).

(được bầu cử chức vụ Tổng Giám Đốc trước (đồng là)

Hội quản: M. BAILLEUX de LAUREAUBERT, (c) (đồng thời là chủ tịch).

M. Denis LÉ PHAT-AN, (đồng thời là chủ tịch).

M. LƯU-VĂN-LANG, (đồng thời là chủ tịch).

Dr. GUYEN-VĂN-THUẬN, (đồng thời là chủ tịch).

Dr. TRẦN-VĂN-ĐƠN, (đồng thời là chủ tịch).

M. TRẦN-THU-LAM, (đồng thời là chủ tịch).

M. TRẦN-DINH-THAM, (đồng thời là chủ tịch).

M. NGUYEN-THANH-LIÊN, (đồng thời là chủ tịch).

#### BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN-LÝ:

Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TẤN-VI, (c) (đồng thời là chủ tịch).

Chủ tịch thay: M. NGUYEN-VĂN-VĂN, (đồng thời là chủ tịch).

M. BUI QUANG-CHI, (đồng thời là chủ tịch).

M. NGUYEN-VĂN-LIÊN, (đồng thời là chủ tịch).

M. B. NG. TRUNG VINH, (đồng thời là chủ tịch).

M. Alexis THAI V. LAM, (đồng thời là chủ tịch).

Tổng lý: M. Paul LÉ VĂN-ĐƠN.

### Col chừng kẻo mất tay gian hùng

Thưa quý vị, một năm nay, các ai không biết tiếng Nhị-Thiên-Dương Chuyền, là một nhà thuốc cổ truyền danh tiếng ở đời A Đông-Nghệ.

Những thuốc của Nhị-Thiên-Dương Chuyền, đều là toàn hảo. Những người dùng đã thấy được các hiệu quả.

Hay nhất là dầu Nhị-Thiên-Dương, để dùng trị bệnh, cure cũng mang người vô số. Các em khắp trong cả nước, đều mua số này mà dùng, hoặc đem theo mình mà phòng bị sự nguy hiểm.

Những kẻ giả làm, để lợi về lợi, thì rất nhiều. Các em phải chú ý, để khỏi bị lừa gạt. Các em phải mua của Nhị-Thiên-Dương Chuyền, để khỏi bị lừa gạt.

Hiện nay, có một số người, đem dầu Nhị-Thiên-Dương, để bán cho người khác, mà không biết rằng, dầu Nhị-Thiên-Dương, là một thứ thuốc, mà không thể bán cho người khác, mà không biết rằng, dầu Nhị-Thiên-Dương, là một thứ thuốc, mà không thể bán cho người khác.

### Cùng Quý nữ-đồng-bào

Cả năm chi em chúng tôi thiết nghĩ một sự rộng lớn như xứ Nam-Kỳ ta một năm sản xuất không biết bao nhiêu vật thực và đồ nề công do nơi sự chế tạo hay khéo của chi em Phụ-Nữ nước nhà.

Nhưng mỗi năm, trừ nơi mấy cuộc hội chợ ra, thì người ngoại quốc, khi muốn em dùng mấy món đồ, không biết đâu mà hỏi mua. Thế là một điều rất khuyết điểm mà chúng ta không để. Vì vậy nên chúng tôi hiệp nhau chia lo về việc sắp đặt nhà để trữ nông đồ Nữ-Công và Nội-Hộ như: bánh, mực, mìn, Gôm các thứ món ăn của người An-nam, tiền về hộp về chai.

Công cuộc của chúng tôi sắp làm đây là trong bộ Kệ đồ thì như sau đây.

Thứ nhất: - Giúp nghề cho những phụ-nữ chuyên môn nghề bán trái làm kẻ sanh nhai, giúp chúng ta em trong khi khốn khó, sau nữa tiền cho người có việc biết chỗ mua, khi phải hoạt có tìm kiếm.

Thứ hai: - Các nước Ngoại Quốc không còn chế ta là đồ, vì đồ xứ ta rẻ lại ngon tươi, ta không dùng lại đem tiền làm lợi xứ nước, mà phải chịu giá mà bán hàng.

### kinh cáo cùng quý vị thân chủ:

Giờ đây các bạn tôi cho hay rằng: Lúc trước tôi vì việc nhà, thường vào một tại phòng khám bệnh của tôi, nên nhiều người tưởng lầm rằng tôi đi lính hay là đi Tây rồi, làm cho mấy vị ở xa nghĩ ngờ không chào mà đến.

Vậy nên tôi có mấy lời kính cáo cùng quý vị hay rằng: hiện nay tôi vẫn chuyên lo khám bệnh tại nhà thương riêng của tôi tại 1 Rue Trần-Thành-Chân tại sân sang lại phòng dưỡng bệnh và phòng sanh, để hết các thứ cần dùng cho người bệnh nằm phòng sạch sẽ khỏe khoắn đủ về sinh.

Và tôi mở thêm phòng riêng để trị bệnh còn mất tại số 17 ở ông Trương-Y LÊ-VĂN HOÀNG cao quán.

BÔNG-NGỌC-DUỆC 1, Rue Trần-Thành-Chân (Chợ) Khám bệnh tại nhà

LÊ VĂN-HOÀNG 17, Rue Trần-Thành-Chân Chợ cũ chợ mới



Thật GIÂY MỠN SIROP DESCHIENS

Chỉ có ở đây mới có bán, ở các nơi khác không có bán.

ĐỒI LỜI THÀNH-THẬT

Kinh lời cung chư thiên-tên được rồi, ngại các em mua riêng về

«Phụ-trương Phật-Học» mặt đây, song để đến ngày thì bán trong một tuần là ngày «Phụ-trương Phật-Học» xuất bản.

Chúng tôi có gửi một số «LỤC-TÍNH TÂN-VĂN» kèm theo với tờ «Phật-Học» để, là chúng tôi có gửi biểu thêm cho các ngài xem công. Các ngài cũng có trả về theo giá tiền «Phật-Học» mỗi năm 2\$30, sáu tháng là \$30 vậy thôi; cho không phải trả thêm tiền chi khác nữa; xin các ngài có trả về «LỤC-TÍNH TÂN-VĂN» ký mà cũng; chúng tôi phải gửi trả lại trước làm chi cho thật công.

Thành thật đối lại biện bạch, như chư thiên-tên biết chi.

L. T. T. V.

Một cơ hội may mắn ít có

Nhơn dịp Chính-phủ bỏ thuế rượu trắng và hạ giá thuế nhập cảng nhiều thứ thuốc bắc. NHỊ-THIÊN-DƯƠNG chúng tôi cũng vì sự lợi lợi cho các thân chủ thích uống bia thuốc rượu:

1 - Về sanh được từ, 2 - Khử-phong há-bổ được từ, 3 - Phong-thấp trệt-dã được từ,

Nên chúng tôi hạ giá rất hạ như dưới đây:

1 - Về sanh được từ: 1500, hay giờ con... 1500

2 - Khử-phong há-bổ được từ: 0.25

3 - Phong-thấp trệt-dã được từ: 0.40, hay giờ con... 0.60

4 - Về sanh được từ: 0.40, hay giờ con... 0.30

5 - Về sanh được từ: 0.80, hay giờ con... 0.50

6 - Về sanh được từ: 0.40, hay giờ con... 0.30

Ba thứ thuốc rượu này, bốn đường báo chế theo phép y học rất kỳ công. Hệ uống và thì thấy công hiệu mau mắn lắm lắm. Ai ai có uống rồi công đều công nhận là hay hơn các thứ rượu thuốc của hiện khác cả bộ.

Thiết tưởng các quý mà giá rất rẻ, thì quý ông quý bà công nên mua để sẵn trong nhà mà dùng, hoặc đem ra đãi khách càng tốt vậy.

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG 47, Rue de Canton, 47 - CHOLON

### MỸ NHO'N VIỆN



SỮA SẮC ĐẸP BÀNH THO THỊ SẮC SÓC BÀN TAY BÀN CHỖN TÂM BẢNG CHẤT PARAFFINE

Có bán cấp của Mỹ Nho'N Viên KLVITA 61, Place Vendôme, PARIS

Thưa quý bà quý ông, Tôi Mỹ Nho'N Viên bán hàng trình quý bà quý ông biết rằng tôi mới mới mới Mỹ-Nho'N Viên, tại số phố Comand.

### KHẨN PEN SƯO'I-DỪN

Thưa quý vị, đây là những loại thuốc rất quý, mà quý vị không biết. Đây là những loại thuốc rất quý, mà quý vị không biết.

Đông và Nhị-Thiên-Dương trong hàng (mỗi đơn vị) giá... 1\$00

Đông và Nhị-Thiên-Dương trong hàng (mỗi đơn vị) giá... 1\$00

Cần-chung minh bạch ở trong nhà, giá... 1\$00

### SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC

QUINOFORME

Thức-dinh, Thuốc-dinh và Thuốc-bệnh

Có bán cấp của Mỹ Nho'N Viên ở trong các thuốc-dinh Đại-pháp.

Gửi báo ở các hàng thuốc tây, LAMON, LACROIX, 37, Rue République

### HO LAO

Chữ này trên là thuốc, mà không có điều trị, nên để lâu sẽ thành ra bệnh.

Phải trị bệnh theo một bên của bệnh, nên mua ngay, một thuốc chữa với một chất nước, để uống hiệu nghiệm, để trị bệnh về bệnh.

PHỤ-TRƯỞNG PHẬT-HỌC

Phụ-trưởng Phật-Học

Phụ-trưởng Phật-Học

Phụ-trưởng Phật-Học

Phụ-trưởng Phật-Học

Phụ-trưởng Phật-Học

Phụ-trưởng Phật-Học

Phụ-trưởng Phật-Học



MỪNG XUÂN

XUÂN CÀM
KHOA HỒI XUAN KINH KOPAN XUAN
KHOA HỒI XUAN KINH KOPAN XUAN
KHOA HỒI XUAN KINH KOPAN XUAN

VỀ SƠN THỦY
Cánh vút rầy xem rớt đĩa đào.
Về bình sơn thủy có nhiều thiên.

VINH ĐỒ TRÁNH SƠN THỦY
Sơn thủy không ai kếm đến th.
Đồi trèo không ai kếm đến th.

XUÂN
Há hết rồi thì đồng rớt xuân.
Bách sự nhất ngưng khế nguyệt xuân.

KỶ NHỊ
Gió đong cát trời giắc mà thán.
Hương sắc trời cười chực chôn xuân.

CẢNH MÀ XUÂN
Cỏ non xanh mượt lá chơn trời.
Gập lật xuân về lấm về trời.

CÁM XUÂN
Bà một lần đi chẳng trở lại.
Ngôi xưa mà bán tám lòng quê.

CÁI CÀNH ĐI HỒI BÓNG SỢI.
Độc lạo rồi hồng nam nhất-nhông.
Trúc xanh bóng râm sắc trời tươi.

CÁM XUÂN
Cái cành đi hồi bóng sợi.
Độc lạo rồi hồng nam nhất-nhông.

NĂM MƠI CHÚC TẶNG
BÀ-NHIỆM TIÊN-SANH
Chân đài (tên-Tên) tưng cang.
Mực giấy thơm về là một vầng.

XUÂN NHƯT NGON CHÍ
MẮC TẾT
Tết nhất đầu đầu cũng rờ ràng.
Loi loi ăn mặc rất xé-xang.

CHỢI TẾT
Chơi xuân no tức của một tiếng.
Lửa thêu về vui nở một lòng.

CHÔNG TẾT
Dưa, quýt, chà, bả, bưởi dòn.
Đỏ, đen lừng đời đũa trụng bồng.

GIÁ LUA, GÀO, BÁP
GIÁ LUA, GÀO, BÁP
GIÁ LUA, GÀO, BÁP
GIÁ LUA, GÀO, BÁP

BÁP ĐỒ
Bán tại Cholon 100 ki lô.
N. Janner, Riverside 4/70

TIN TAU TỚI
O Pháp lý
Le Chezoncaux le 3 février (M.M.)
Le Bernardin de Saint Pierre le 30 Janvier (M.M.)

TIN TAU ĐI
Qua Pháp
Le Sphère le 22 Janvier a 14 h. (M.M.)
Le Forbin le 1er février (M.M.)

GIÁ LUA, GÀO, BÁP
GIÁ LUA, GÀO, BÁP
GIÁ LUA, GÀO, BÁP
GIÁ LUA, GÀO, BÁP

CHỖ KHUYẾT-ĐIỂM CỦA LUẬT GIÁ-THỦ
Đã nhiều đàn-bà con nít

vi nô mà đau khổ một đời
Bãi này đang ở báo Công-Dân, chúng tôi thấy ông Ngô-lân-Tổ viết một cách kỹ càng, thúy-thúy cũng có, nên xin trích đăng ra để bạn đọc trong Nam thường thức.

Trong cuốn Dân Luật thì hành lệ của Nam-Đức-Mỹ, điều 31 nói rằng:
'Khi nào việc giá trị của đất, thuộc quyền của người nào, thì người đó phải đăng ký vào sổ giá trị.'

Ái là pháp luật đã bắt những đái trai già nhàn nhàn phải đi đăng ký vào sổ giá trị.
Cả những người nào, thì người đó phải đăng ký vào sổ giá trị.

Thế là pháp luật không chỉ bắt những đái trai già nhàn nhàn phải đi đăng ký vào sổ giá trị.
Cả những người nào, thì người đó phải đăng ký vào sổ giá trị.

Thế là pháp luật không chỉ bắt những đái trai già nhàn nhàn phải đi đăng ký vào sổ giá trị.
Cả những người nào, thì người đó phải đăng ký vào sổ giá trị.

Thế là pháp luật không chỉ bắt những đái trai già nhàn nhàn phải đi đăng ký vào sổ giá trị.
Cả những người nào, thì người đó phải đăng ký vào sổ giá trị.

Thế là pháp luật không chỉ bắt những đái trai già nhàn nhàn phải đi đăng ký vào sổ giá trị.
Cả những người nào, thì người đó phải đăng ký vào sổ giá trị.

Thế là pháp luật không chỉ bắt những đái trai già nhàn nhàn phải đi đăng ký vào sổ giá trị.
Cả những người nào, thì người đó phải đăng ký vào sổ giá trị.

Thế là pháp luật không chỉ bắt những đái trai già nhàn nhàn phải đi đăng ký vào sổ giá trị.
Cả những người nào, thì người đó phải đăng ký vào sổ giá trị.

Thế là pháp luật không chỉ bắt những đái trai già nhàn nhàn phải đi đăng ký vào sổ giá trị.
Cả những người nào, thì người đó phải đăng ký vào sổ giá trị.

Đoan-thiết liệt lục
TÌNH DÂY ĐUÀ

(Tiếp theo)
Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề.

Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề.

Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề.

Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề.

Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề.

Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề.

Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề.

Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề.

Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề.

Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề,
Cháu nó thiệt có nghề.

Bồi chó ở
Kính anh em thân ái được
Kính anh em thân ái được
Kính anh em thân ái được.

Cho các Viên-Quan
Bên-biên có ủy quyền ban Pháp
Bên-biên có ủy quyền ban Pháp
Bên-biên có ủy quyền ban Pháp.

Cho các Viên-Quan
Bên-biên có ủy quyền ban Pháp
Bên-biên có ủy quyền ban Pháp
Bên-biên có ủy quyền ban Pháp.